

Porównanie tłumaczeń Psalmów 5:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo nie jesteś Bogiem, któremu miła niegodziwość,* Zło się przy Tobie nie utrzyma. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo Ty nie jesteś Bogiem, któremu miła niegodziwość, Zło się przy Tobie nie utrzyma,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Głupcy nie ostoją się przed twymi oczyma. Nienawidzisz wszystkich czyniących nieprawość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem ty, o Boże! nie kochasz się w nieprawości, a nie zmieszka z tobą złośnik.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rano będę stał przed tobą i ujrzę: abowiem nie Bóg chcący nieprawości ty jesteś.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo Ty nie jesteś Bogiem, któremu miła nieprawość, złego nie przyjmiesz do siebie w gościnę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem Ty nie jesteś Bogiem, który chce niegodziwości, Zły nie może z tobą przebywać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty przecież nie jesteś Bogiem, który by kochał nieprawość, u Ciebie nie gości bezbożny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przecież Tobie, Boże, nie podoba się nieprawość, bezbożny nie zamieszka u Ciebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, nie jesteś Bogiem, który by upodobał sobie nieprawość; zły człowiek nie śmie z Tobą obcować,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Ти є Богом, що не бажає беззаконня, ані не замешкає з Тобою той, хто чинить зло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo nie jesteś Bogiem, który upodobał sobie nieprawość, nie przebywa przy Tobie zło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chełpliwi nie mogą stawać przed twymi oczami. Doprawdy, nienawidzisz wszystkich krzywdzicieli;

¹⁾ <x>240 3:32</x>